

۲۰۷۹۱۹۱



برنامه نویسی سامانه های همراه با دلفی

نویسنده: دانیله قتی Delphi Cookbook

مترجم: مهندس علیرضا یعقوبی ییجارینه

فهرست

صفحه ۶	مقدمه مترجم
صفحه ۷	مقدمه نویسنده
صفحه ۱۲	فصل اول: مبانی دلفی
صفحه ۶۹	فصل دوم: تبدیل شدن به یک رزمجوی زبان دلفی
صفحه ۱۰۰	فصل سوم: پیشرفت سویی سکوهای متداخل با فایروری، FireMonkey
صفحه ۱۴۲	فصل چهارم: آرا، چهره چند ریسمانی
صفحه ۱۶۱	فصل پنجم: آرا، سادی، سی بر روی سرور
صفحه ۲۳۳	فصل ششم: سوارکاری از اسلاب، بایبل با FireMonkey
صفحه ۲۹۸	فصل هفتم: استفاده از ویژگیهای سکوهای خاص
صفحه ۳۲۸	نتیجه گیری مترجم

مقدمه مترجم:

تفاوت ترجمه کتب فنی با نویسندگی کتاب بر اهل فن پوشیده نیست. به عنوان یک خواننده قدیمی کتب چه از نوع ترجمه و یا تالیف معتقدم کتب تالیفی چون نشأت گرفته از یک همت متعالی تر می باشد از دید مردم می تواند جذاب تر باشد با این حال نمی توان از قدمت و اهمیت ترجمه کتب نویسندگان در سطح دنیا با ذکر چند کلام کاست چرا که پیامبر بزرگ اسلام حضرت محمد مصطفی (ص) همواره بر یادگیری علم و فن سفارش فرموده اند و مولا علی ابن ابی طالب (ع) بر نشر علم به عنوان زکات تاکید داشته اند. برای این اساس اگر چه ترجمه کتاب و ارایه آن در بازار نشر رای این مترجم کاری پر دردسر و مسوولیت پذیر جلوه می کند اما قضاوت در مورد درستی یا نادرستی کاری که انجام شد را به خداوند می سپارم چرا که نظر این جانب بر ترجمه این کتاب انتقادی به اهل فن بوده است. امید دارم تمامی بار مسوولیت استفاده های شرعی یا غیر آن بر عهده مترجم نیفتد. در پایان این مقدمه چند بیت شعر در وصف بزرگ بانوی اسلام حضرت فاطمه زهرا (س) می گویم و دعای خیر برادران دینی خود را از خدای متعال خواستارم.

کفر و ایمان چیست ک نام ز یک کلام نام زهرا (س) چیست مهر بر جهان

گر بگویم مومنم یا یک همور هر دو راست نیست لیک زهرا (س) است آن طهور

من که باشم تا بگویم راست یا یک دروغ هر چه هست نور دو عالم آن هم هموست

علیرضا یعقوبی بیجارنه

مهندس رایانه - نرم افزار

مرداد ماه ۱۳۹۱ هجری شمسی

اللهم صل علی محمد و آل محمد و عجل فرجهم